

Проект договора для иностранных участников тендера

ДОГОВОР № 122122-1 по лоту № 204276

AGREEMENT № 122122-1 by lot № 204276

г.Ташкент

«21» Декабря 2022 года

Tashkent,

«21» December 2022 y

Настоящий договор заключен между компанией «G. Heinemann Medizintechnik GmbH», (Германия), именуемый в дальнейшем «Поставщик» в лице директора Франка Шпилнера, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Республиканский Специализированный Научно-практический Медицинский Центр Педиатрии Министерства Здравоохранения Республики Узбекистан, (Узбекистан), в лице Директора Ахмедовой Дилором Илхомовной, именуемый в дальнейшем «Покупатель», действующего на основании Устава с другой стороны, о нижеследующем:

This agreement is concluded between the company G. Heinemann Medizintechnik GmbH. (Germany), hereinafter referred to as the "Supplier" represented by Executive Director Frank Spillner acting on the basis of Charter, on the one hand, and Republican Specialized Scientific and Practical Medical Center of Pediatrics Ministry of Health of the Republic of Uzbekistan. (Uzbekistan), in represented by Director Ahmedova Dilorom Ilhomovna, here in after referred to as the "Buyer", acting on the basis of the Charter on the other hand, on the following:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. «Поставщик» обязуется поставить по лоту № 204276 (далее именуемый «Товар») в количестве, качестве и по цене, указанном в нижеследующей спецификации к договору, которое является неотъемлемой частью, а «Покупатель» обязуется принять и оплатить стоимость товара в порядке и на условиях, определенных настоящим договором:

SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. The "Supplier" undertakes to deliver by quantity No. 204276 (hereinafter referred to as the "Goods") in the quantity, quality and at the price specified in the following specification to the contract that is an integral part, and the "Buyer" undertakes to accept and pay the cost of the goods in the order and on the terms and conditions specified in this contract:

п/п №	Наименование товара	Ед. изм.	Кол-во	Цена за ед. в Долл США	Общая сумма в Долл США	Код ТНВЭД
1	Оборудования и системы для проведения аудиологического скрининга новорожденных и детей раннего возраста. Производитель: PATH MEDICAL GmbH, Германия.	Шт.	117	10,290	1.203.930	9018 199000
Итого к оплате: 1.203.930,00 Долл. США						

№	Name of product	unit measur	quantity	price per U.S. dollar	General amount U.S. dollar	HS Code
1	Equipment and systems for audiological screening of newborns and young children. Manufacturer: PATH MEDICAL GmbH, Germany.	Pcs.	117	10,290	1.203.930	9018 199000
Total for payment: 1.203.930,00 U.S. dollar.						

Сумма прописью: Один миллион двести три тысячи девятьсот тридцать Долл. США (1.203.930,00 Долл. США).

Amount in words: One million two hundred three thousand nine hundred and thirty US dollars (1.203.930,00 US dollars).

1.2. Товар, поставляемый в рамках настоящего договора, (наименование товара по лоту), соответствует по качеству ГОСТ, ОСТ и ТУ признанные в РУз.

1.2. The goods supplied within the framework of this contract (the name of the goods by lot) corresponds to the quality of GOST, OST and TU recognized in the Republic of Uzbekistan.

2. ЦЕНА И ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ ДОГОВОРА

2.1. Цена на товар устанавливается в Долл. США за единицу, на условиях поставки DAP – Ташкент (в редакции ИНКОТЕРМС-2010), включая стоимость товара, тары, упаковки, маркировки, страхования, погрузки товара на транспортное средство, транспортировки товара до места назначения, а также информации об отгрузке, выписке транспортных документов (все риски, все расходы по доставке груза, ответственность за порчу и потерю товара во время доставки).

2. PRICE AND TOTAL VALUE OF THE CONTRACT

2.1. The price for the goods is set in USD, United States per unit, on the terms of delivery of DAP - Tashkent (in the INCOTERMS 2010 edition), including the cost of goods, packaging, packaging, marking, insurance, loading of goods on the vehicle, transportation of goods to the destination, as well as shipping information, transport documents (risks, all shipping costs, responsibility for damage and loss of goods during the delivery).

2.2. Цена на товар принимается на условиях DAP – Ташкент согласно INCOTERMS-2010

2.2. The price for the goods is accepted on the terms of delivery of DAP - Tashkent according to INCOTERMS-2010

2.3. Общая стоимость товара по настоящему договору

2.3. The total value of the goods under this contract

1.203.930,00 Долл.США (Один миллион двести три тысячи девятьсот тридцать Долл.США).

2.4. Цена товара по настоящему договору является твердой и не подлежит изменению в течение всего срока действия настоящего договора.

3. КАЧЕСТВО ТОВАРА

3.1. Качество товара должно соответствовать требованиям ГОСТ и быть подтверждено сертификатом (удостоверением) качества изготовителя.

3.2. Поставляемый товар должен быть новым, не бывший в употреблении, со сроком производства не ранее 2021 года.

3.3. Если обнаружены дефекты товара или не соответствие ГОСТу, то Поставщик должен заменить дефектный товар на новый товар, соответствующий ГОСТу. Бракованный товар возвращается Поставщику после замены на качественный.

4. УПАКОВКА И МАРКИРОВКА ТОВАРА

4.1. Упаковка и маркировка товара должна соответствовать требованиям действующих ГОСТов.

4.2. «Поставщик» несет ответственность перед «Покупателем» за изменение качества товара в следствии ненадлежащей упаковки и т.д.

5. СРОКИ И УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

5.1. Сроки поставки товара: 90 дней. Днем поставки считается день комиссионной приёмки-сдачи товара на склад «Грузополучателя», указанный в пункте 2.1. настоящего договора.

5.2. Базис поставки определяется на условиях DAP – Ташкент согласно INCOTERMS- 2010.

5.3. Замена дефектного товара или допоставка осуществляется на условиях поставки, указанных в пункте 5.1. настоящего договора.

5.4. Досрочная поставка товар разрешается. «Поставщик» извещает «Покупателя» о досрочной поставке за 7 рабочих дней до ее предполагаемой поставки.

5.5. Товар поставляется по усмотрению Поставщика, удобным для него транспортом.

5.6. Право собственности, а также риск случайной гибели товара переходят с Поставщика на Покупателя после получения товара Покупателем в пункте назначения и подписания уполномоченными представителями и сторон актов приемки по количеству и качеству.

5.7. Грузополучатель: Республиканский Специализированный Научно-практический Медицинский Центр Педиатрии Министерства Здравоохранения Республики Узбекистан, (Узбекистан).

Адрес: Республика Узбекистан, 100179, г. Ташкент, Алмазарский район, улица 2-й Чимбай, проезд Талант, 3.

6. ТРАНСПОРТИРОВКА ТОВАРА

6.1. Поставщик осуществляет транспортировку товара в соответствии с международными правилами транспортировки для данного вида товара.

6.2. Поставка товара осуществляется по реквизитам Грузополучателя, указанным в п. 5.7. настоящего договора. Поставщик за свой счет обеспечивает сопровождение товара, исключаящего хищение и издержки до складов Грузополучателя.

6.3. Каждая партия товара сопровождается следующими документами на каждую партию:

- коммерческий инвойс - 1 экземпляр оригинал;

1.203.930,00 US dollars (One million two hundred three thousand nine hundred and thirty US dollars).

2.4. The price of the goods under this contract is firm and not subject to change during the entire term of this contract.

3. QUALITY OF GOODS

3.1. The quality of the goods must meet the requirements of GOST and be confirmed by the manufacturer's certificate (certificate).

3.2. Delivered goods must be new, not used, with a production period not earlier than 2021.

3.3. If defects in the goods are detected or not in accordance with GOST, then the Supplier shall replace the defective goods with a new product corresponding to GOST. The defective goods are returned to the Supplier after replacement by a quality one.

4. PACKING AND MARKING OF GOODS

4.1. Packing and marking of the goods must comply with the requirements of the current GOSTs.

4.2. "Supplier" is liable to the "Buyer" for changing the quality of the goods in consequence of improper packaging, etc.

5. TERMS AND CONDITIONS OF DELIVERY

5.1. Terms of delivery: for school supplies until 90 days. The day of delivery is considered to be the day of commissioning the acceptance of delivery of goods to the warehouse of the "Consignee" specified in paragraph 2.1. of the present contract.

5.2. The supply basis is determined on the terms of DAP - Tashkent according to INCOTERMS-2010.

5.3. Replacement of defective goods or delivery is carried out on the terms of delivery specified in clause 5.1. of the present contract.

5.4. Delivered goods are allowed. The "Supplier" notifies the "Buyer" about the early delivery 7 working days before its anticipated delivery.

5.5. The goods are delivered at the discretion of the Supplier, convenient for him transport.

5.6. The right of ownership, as well as the risk of accidental loss of the goods, passes from the Supplier to the Buyer after the receipt of the goods by the Buyer at the destination and signing by the authorized representatives and parties of acceptance certificates by quantity and quality.

5.7. Consignee: Republican Specialized Scientific and Practical Medical Center of Pediatrics Ministry of Health of the Republic of Uzbekistan.

Address: 2nd Chimbay street, Almazar district, Tashkent, 100179, Republic Uzbekistan

6. TRANSPORTATION OF GOODS

6.1. The supplier carries out transportation of the goods in accordance with international transportation rules for this type of goods.

6.2. The delivery of the goods is carried out by the requisites of the Consignee, indicated in clause 5.7. of the present contract. The supplier at his own expense provides escort of goods that exclude theft and costs to the consignee's warehouses.

6.3. Each batch of goods is accompanied by the following documents for each lot:

- commercial invoice - 1 original copy;

- Consignment note, with the number of the contract - 1 original;

- Товарно-транспортная накладная, с указанием номера договора
- 1 экземпляр оригинал;
- сертификат (удостоверение) качества изготовителя с указанием даты производства - 1 дубликат оригинала и 2 копии;
- сертификат происхождения - 1 дубликат оригинала и 2 фотокопии;

- отгрузочная спецификация - 1 оригинал;

О наличии вышеуказанных сопроводительных документов должна быть сделана отметка в соответствующей графе товарно-транспортной накладной.

6.4. В день отгрузки товара Поставщик должен сообщить Покупателю по факсу и/или электронной почте о станции/пункте отправления груза и станции/пункте назначения, количестве мест, весе отправляемого груза.

6.5. Не позднее 24 часов после отгрузки товара Поставщик должен сообщить Покупателю по факсу и/или электронной почте номера ж/д вагонов/автотранспортных средств, номера железнодорожных /товарно-транспортных накладных, дату отгрузки, количество мест, вес.

Поставщик должен предоставить Покупателю по факсу и/или по электронной почте следующие копии документов в течение 5 банковских дней после отгрузки товара:

- коммерческий инвойс;
- Товарно-транспортная накладная (оригинал отправляется с товаром);
- сертификат (удостоверение) качества с указанием даты производства, выданный изготовителем;
- сертификат происхождения товара;

7. ПОРЯДОК ОТГРУЗКИ И ПРИЁМКИ ТОВАРА ПО КОЛИЧЕСТВУ И КАЧЕСТВУ

7.1. Поставщик за две недели до предполагаемого срока отгрузки товара информирует Покупателя о готовности товара и направляет извещение о начале отгрузки товара.

7.2. Приемка по качеству и количеству производится на складе Грузополучателя с участием представителя независимой инспекционной компании, выбранной по согласованию с Покупателем, с отнесением расходов на счет Поставщика и обязательным участием представителя Поставщика. При этом, в случае необеспечения Поставщиком участия своего представителя при приемке Товара, Поставщик принимает полученные результаты приемки без права их дальнейшего оспаривания.

По результатам приемки товара на складе Грузополучателя составляется приёмный акт Грузополучателем в соответствии с «Инструкцией о порядке оформления документации и организации учета, на предприятиях, осуществляющих ответственное хранение материальных ценностей соответствующей группы», который подписывается Грузополучателем, представителем независимой инспекционной компании или уполномоченными участниками приемки (комиссии)

7.3. Приемка товара осуществляется по количеству (штук, пачка, пар, комплект).

7.4. В случае выявления скрытых недостатков товара по качеству Покупатель обязан известить об этом Поставщика по электронной почте либо по факсу не позднее 48 часов с момента обнаружения этих недостатков.

7.6. Скрытыми недостатками по качеству признаются такие недостатки, которые не могли быть обнаружены при обычной для данного вида товара проверки и выявленные лишь в процессе его хранения, обработке, реализации и эксплуатации.

7.7. При обнаружении скрытых недостатков продукции, имущественную ответственность несет Поставщик (Изготовитель), независимо от времени поставки (закладки) продукции и времени

- certificate (certificate) of the manufacturer's quality with the date of production - 1 duplicate of the original and 2 copies;

- certificate of origin - 1 duplicate of the original and 2 photocopies;

- shipping specification - 1 original;

On the presence of the above-mentioned accompanying documents, a mark must be made in the corresponding column of the consignment note.

6.4. On the day of shipment of the goods, the Supplier shall inform the Buyer by fax and / or e-mail about the station / point of departure of the goods and the station / destination, the number of seats, the weight of the shipment.

6.5. Not later than 24 hours after the shipment of the goods, the Supplier shall inform the Purchaser by fax and / or e-mail the numbers of the railway wagons / vehicles, the numbers of the railway / commodity waybills, the date of shipment, the number of seats,

The Supplier shall provide the Buyer with the following copies of documents by fax and / or e-mail within 5 banking days after the shipment of the goods:

- commercial invoice;
- Goods and transport waybill (the original is sent with the goods);
- a certificate (certificate) of quality with an indication of the date of manufacture issued by the manufacturer;
- certificate of origin of goods;

7. ORDER OF SHIPMENT AND ACCEPTANCE OF GOODS BY QUANTITY AND QUALITY

7.1. The supplier shall inform the Buyer about the readiness of the goods two weeks before the expected time of shipment of the goods and send a notice of the beginning of the shipment of the goods.

7.2. Acceptance for quality and quantity is carried out at the warehouse of the Consignee with the participation of a representative of an independent inspection company, selected in agreement with the Buyer, with the attribution of costs to the Supplier's account and the obligatory participation of the Supplier's representative. In this case, in the event that the Supplier fails to provide its representative with the acceptance of the Goods, the Supplier accepts the received acceptance results without the right to further challenge them.

Based on the results of the acceptance of goods in the warehouse of the Consignee, the Receiving Certificate shall be drawn up by the Consignee in accordance with the "Instruction on the procedure for registration of documentation and organization of accounting, at enterprises responsible for safekeeping the material values of the relevant group", which is signed by the Consignee, the representative of an independent inspection company or authorized participants in the acceptance (commission)

7.3. Acceptance of goods is carried out by the number (pieces, bundle, pairs, mode).

7.4. In case of revealing hidden defects of the goods in quality, the Buyer must notify the Supplier about it by e-mail or by fax no later than 48 hours after the discovery of these deficiencies.

7.6. Hidden shortcomings in quality are recognized as such shortcomings, which could not be detected with the usual for this type of product checks and identified only in the process of its storage, processing, implementation and operation.

7.7. If there are hidden defects in the product, the Supplier (the Manufacturer) is liable for the property, irrespective of the time of delivery (bookmark) of the products and the time of detection of the

обнаружения указанных недостатков, в рамках гарантийного срока хранения, о чем составляется акт.

7.8. Факт наличия скрытых недостатков у товара по качеству должен быть подтвержден уполномоченными на то компетентными представителями Покупателя и Поставщика, а также представителями независимой, инспекционной компании.

7.9. В случае уклонения Поставщика от участия в составлении акта, о наличии скрытых недостатков в товаре и от выбора им соответствующих независимых экспертов, в течение 7 банковских дней после извещения его Покупателем об обнаружении скрытых недостатков, Покупатель вправе самостоятельно определить таких экспертов и составить акт без участия представителя Поставщика с отнесением в последующем всех расходов, связанных с проведением экспертизы, на Поставщика.

7.10. Претензия, связанная с обнаружением в товаре скрытых недостатков, предъявляется Поставщику в срок не позднее одного месяца после составления акта о наличии таких недостатков, и должна быть рассмотрена Поставщиком в течение 15 календарных дней, после получения подтверждающих документов.

7.11. Поставщик при получении надлежаще оформленных документов, подтверждающих наличие у товара скрытых недостатков, обязан в течение 7 календарных дней рассмотреть её, в случае подтверждения или если по истечении указанного срока от поставщика не последует ответа, претензия считается признанной Поставщиком. Поставщик в течении 30 дней должен за свой счет заменить такой товар на качественный в соответствии с условиями пункта 5.7. и раздела 3 настоящего договора.

7.12. Приемный акт, составленный Грузополучателем, является признанным и обязательным для обеих сторон при осуществлении расчетов за фактически поставленный товар. Товар подлежит замене в гарантийный срок хранения, при соблюдении правил хранения в соответствии с ГОСТ.

7.13. При поставке некачественного и дефектного товара, несоответствующего условиям раздела 3 настоящего договора, товар не принимается. Поставщик обязан заменить этот товар на качественный в течение срока поставки товара (согласно пункта 5.1.) на условиях разделов 3.4 и 5 настоящего договора. Издержки по транспортировке, таможенной очистке, сертификации, приемке, хранению некачественного товара и его замене на качественный товар, включая расходы по отгрузке, относятся на счет Поставщика.

7.14. В случае порчи товара до истечения срока хранения (скрытые недостатки), Поставщик обязан заменить этот товар на качественный в течении срока поставки товара (согласно пункта 5.1.) на условиях разделов 3.4 и 5 настоящего договора.

8. ПРОИСХОЖДЕНИЕ ТОВАРА

- 8.1. Страна происхождения товара – Германия.
- 8.2. Код товара по ТН ВЭД-9018 199000
- 8.3. Производитель и грузоотправитель – Германия.

9. УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА

9.1. Формой оплаты по настоящему договору является безотзывный, документарный, неподтвержденный, неделимый аккредитив, открываемый банком Покупателя в пользу Поставщика на полную сумму договора сроком на 120 дней с даты открытия аккредитива.

9.2. После постановки на учет и получение необходимых заключений по договору в уполномоченных органах Республики Узбекистан, в течение 5 банковских дней Покупатель выставляет инвойс на оплату гарантии исполнения договора (Performance Bond) на сумму 1% от договорной стоимости товара в размере 12,039,3

indicated deficiencies, within the warranty period of storage, which is the subject of the act.

7.8. The fact that there are hidden shortcomings in the quality of the goods must be confirmed by authorized representatives of the Buyer and the Supplier, as well as by representatives of the independent, inspection company.

7.9. In the event that the Supplier is absent from participating in the preparation of an act, on the existence of hidden defects in the goods and on the selection of appropriate independent experts, within 7 banking days after the Buyer has notified the hidden defects, the Buyer has the right to independently determine such experts and draw up an act without the participation of the Supplier's representative with subsequent attribution of all costs associated with the examination to the Supplier.

7.10. The claim related to the discovery of hidden defects in the product shall be presented to the Supplier within a period of not less than one month after drawing up an act on the presence of such deficiencies, and shall be considered by the Supplier within 15 calendar days after receipt of supporting documents.

7.11. The supplier, upon receipt of properly executed documents confirming the presence of hidden defects, is obliged to consider it within 7 calendar days, in case of confirmation or if after the specified period the supplier does not respond, the claim is deemed to be the Supplier. Supplier within 30 days must at its own expense to replace such a good quality goods in accordance with the provisions of paragraph 5.7. and section 3 of this contract.

7.12. Adoption act compiled by the Consignee, is recognized and binding on both parties when making settlements for the goods actually delivered. The goods shall be replaced during the warranty period of storage, subject to the storage rules in accordance with GOST.

7.13. At delivery of the poor-quality and defective goods, not corresponding to conditions of section 3 of the present contract, commodity is not received. The supplier is obliged to replace this product with a quality one within the delivery time of the goods (in accordance with clause 5.1.) On the terms of sections 3.4 and 5 of this contract. Costs for transportation, customs clearance, certification, acceptance, storage of low-quality goods and its replacement by quality goods, including shipping costs, are charged to the Supplier's account.

7.14. In the event of damage to the product before the expiration of the storage period (latent defects), the Supplier shall replace this good with the quality of the goods delivered at the time of delivery (in accordance with clause 5.1.) On the terms of sections 3.4 and 5 of this contract.

8. ORIGIN OF GOODS

- 8.1. Country of origin – Germany.
- 8.2. CODE OF FEA FOREIGN INVESTMENTS -9018 199000
- 8.3. Manufacturer and Dispatcher - Germany.

9. TERMS OF PAYMENT

9.1. The form of payment under this contract is an irrevocable, documentary, unconfirmed, indivisible letter of credit opened by the Buyer's bank in favor of the Supplier for the full amount of the contract for a period of 120 days from the date of opening the letter of credit.

9.2. After registering and obtaining the necessary conclusions on the contract in the authorized bodies of the Republic of Uzbekistan, within 5 banking days, the Buyer invites an invoice for payment of the performance guarantee contract (Performance Bond) in the amount of 1% of the contract value of the goods in the amount

(двенадцать тысяч тридцать девять Долл. США - тридцать центов) долларов США, который должен быть оплачен Поставщиком в течение 5 банковских дней.

9.3. После приемки последней партии товара и подписания акта сверки по Договору, подтверждающего отсутствие взаимных обязательств и задолженностей, гарантия исполнения договора возвращается Поставщику.

9.4. Аккредитив выставляется Покупателем после получения гарантии исполнения договора и в течение 5 дней после конвертации суммы в СКВ - в доллары США.

9.5. Платежи по аккредитиву будут производиться против представления следующих документов:

- коммерческий инвойс, выданный Поставщиком - 1 экземпляр в оригинале;

- акт Грузополучателя о приемке товара по качеству и количеству, выданный по факту приемки товара на складе Грузополучателя - 1 экземпляр подлинник;

- сертификат (удостоверение) качества изготовителя - 1 экземпляр копия или фотокопия.

9.6. Документы предоставляются на русском языке. Документы должны быть предоставлены в банк Поставщика не позднее 20 (двадцать) дней с даты оформления акта о приемке товара на складе Грузополучателя, но в пределах срока действия аккредитива. Документы представляются Поставщику посредством экспресс почты. Допускается представление Поставщиком документов, предусмотренных в п. 9.5 договора в банк Покупателя для раскрытия суммы по аккредитиву в части поставленного товара.

9.7. Аккредитив подчиняется «Унифицированным правилам и обычаям для документарного аккредитива» (публикация Международной Торговой палаты № 600, ред. 2007 года).

9.8. Банковские расходы в Республике Узбекистан относятся на счет Покупателя, банковские расходы за пределами Республики Узбекистан - на счет Поставщика.

9.9. Расходы, связанные с внесением изменений в договор, оформлением дополнительных соглашений, производятся Поставщиком за его счет.

10. ФОРС-МАЖОР

10.1. Стороны освобождаются от ответственности за ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору в случае действия обстоятельств непреодолимой силы, а также иных обстоятельств, которые независимо от воли сторон, не могли быть ими предвидены, в момент заключения договора и предотвращены разумными средствами при их наступлении.

10.2. К обстоятельствам, указанным в п.10.1. договора относятся: война и военные действия, восстания, эпидемии, эпизоотии, землетрясения, наводнения, акты органов власти, непосредственно затрагивающие предмет настоящего Договора и иные события, которые будут подтверждены компетентными органами страны, на территории которого произошло данное событие. Документ, выданный компетентным государственным органом страны совершения обстоятельств непреодолимой силы будет являться достаточным основанием для подтверждения данных обстоятельств.

10.3. Сторона, которая не может выполнить свои обязательства по настоящему договору, должна немедленно уведомить другую Сторону в письменном виде о начале и окончании обстоятельств непреодолимой силы, но в любом случае не позднее 3 рабочих дней после их начала. В течение 20 дней Сторона предоставляет документы подтверждающие обстоятельства непреодолимой силы.

10.4. Наступление обстоятельств, предусмотренных настоящим разделом, при условии соблюдения требований п.10.3. настоящего Договора, продлевает срок исполнения договорных обязательств на

of 12,039.3 (twelve thousand thirty-nine US dollars, thirty cents) US dollars, which must be paid by the Supplier within 5 banking days.

9.3. After the acceptance of the last shipment of the goods and the signing of the reconciliation act under the Contract, confirming the absence of mutual obligations and debts, the contract performance guarantee is returned to the Supplier.

9.4. The Letter of Credit is issued by the Buyer after receiving the guarantee of performance of the contract and within 5 days after converting the sum into hard currency - into US dollars.

9.5. Payments under the letter of credit will be made against the submission of the following documents:

- commercial invoice issued by the Supplier - 1 copy in the original;

- the Consignee's certificate of acceptance of the goods for quality and quantity, issued upon receipt of goods at the warehouse of the Consignee - 1 original;

- manufacturer's certificate (certificate) of quality - 1 copy or photocopy.

9.6. Documents are provided in Russian. The documents must be submitted to the Supplier's bank not later than 20 (twenty) days from the date of execution of the acceptance certificate for the goods in the warehouse of the Consignee, but within the validity period of the letter of credit. Documents are submitted to the Supplier by express mail. The Supplier submits the documents specified in clause 9.5 of the contract to the Buyer's bank for disclosure of the amount under the letter of credit in the part of the delivered goods.

9.7. The letter of credit is subject to the "Uniform Rules and Customs for a Documentary Credit" (International Chamber of Commerce Publication No. 600, ed., 2007).

9.8. Banking expenses in the Republic of Uzbekistan are charged to the account of the Buyer, bank charges outside the Republic of Uzbekistan - to the account of the Supplier.

9.9. The costs associated with making changes to the contract, registration of additional agreements, are made by the Supplier at his expense

10. FORCE MAJEURE

10.1. The parties are released from responsibility for improper performance of obligations under this contract in the event of force majeure circumstances, as well as other circumstances that, irrespective of the will of the parties, could not be foreseen by them, at the time of the conclusion of the contract and are prevented by reasonable means at their approach.

10.2. To the circumstances specified in clause 10.1. Contract include war and military operations, insurrections, epidemics, epizootics, earthquakes, floods, acts of authorities directly affecting the subject of this Contract and other events that will be confirmed by the competent authorities of the country in whose territory the event occurred. The document issued by the competent state authority of the country in the event of force majeure will be sufficient grounds for the confirmation of these circumstances.

10.3. A party that is unable to fulfill its obligations under this contract must immediately notify the other in writing of the beginning and end of the circumstances of undeterminable force, but in any case not later than 3 working days after their commencement. Within 20 days the Party shall provide documents confirming the circumstances of the insurmountable force.

10.4. The advent of circumstances, provided for in this section, provided that the requirements of clause 10.3 are met, of this Contract extends the term for the performance of contractual

период, который в целом соответствует сроку действия наступившего обстоятельства и разумному сроку для его устранения.

10.5. Вопросы о действиях Сторон при наступлении обстоятельств непреодолимой силы преодоления последствий ее воздействия Стороны решают путем переговоров. В случае принятия Сторонами решения о расторжении договора ни одна из Сторон не возмещает каких-либо убытков, вызванных таким расторжением, кроме возврата суммы документально подтвержденных затрат, понесенных сторонами в целях исполнения настоящего договора до момента его расторжения.

11. РЕКЛАМАЦИИ

11.1. Возможные претензии, в случае недопоставки товара, заявляются Покупателем Поставщику в течение 3 дней со дня получения товара согласно акта приемки Грузополучателя.

11.2. Покупатель имеет право, предъявить претензии по качеству в течение гарантийного срока товара.

11.3. По требованию Заказчика, Поставщик обязан заменить забракованный товар товаром надлежащего качества в течение срока поставки товара (согласно пункта 5.1.) с момента выявления товара, не отвечающего качеству, определенному настоящим договором, а недостающее количество товара до поставить в течение 30 дней на условиях поставки в соответствии с разделом 5 настоящего договора, либо возратить денежные средства на сумму стоимости некачественного или недостающего товара, что не освобождает Поставщика от ответственности, предусмотренной настоящим договором.

12. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

12.1. В случае просрочки в поставке товаров Продавец уплачивает штраф в размере 0,5% от стоимости не поставленного товара за каждый день просрочки, но не более 50% от стоимости не поставленного товара.

12.2. В случае просрочки платежа «Покупатель» уплачивает штраф «Продавцу» в размере 0,4% от общей стоимости товара за каждый день просрочки, но не более 50% от суммы просроченного платежа.

12.3. Уплата штрафа не освобождает стороны от выполнения обязательств по договору.

12.4. В случае просрочки открытия аккредитива Заказчик уплачивает Поставщику пеню в размере 0,5% от суммы аккредитива за каждый день просрочки, но не более 50 % от общей суммы не открытого аккредитива.

12.5. В случае поставки товара в немаркированной или не надлежаще маркированной упаковке Поставщик обязан в 10 дневный срок обеспечить за свой счет восстановление (исправление) маркировки, либо замену соответствующего товара и упаковки на условиях разделов 3,4 и 5 настоящего договора.

12.6. В случае необеспечения Поставщиком исполнения условий договора, сумма гарантии исполнения договора удерживается без акцепта со стороны Поставщика в пользу Покупателя в части необеспечения.

12.7. В случае, если на расчетном счету Покупателя имеются денежные средства Поставщика, данные средства будут удержаны в счет оплаты неустоек.

13. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

13.1. Настоящий договор вступает в силу с момента постановки на учет и получения необходимых заключений в уполномоченных органах Республики Узбекистан и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств, а в части взаиморасчетов до полного

obligations for a period that generally corresponds to the period of validity of the present circumstance and a reasonable time for its elimination.

10.5. Questions on the actions of the Parties in the event of force majeure circumstances to overcome the consequences of its impact Parties decide by negotiation. If the Parties decide to terminate the contract, neither Party shall compensate any losses caused by such termination, except for the return of the amount of documented costs incurred by the parties for the purpose of executing this contract, until the moment of its termination.

11. RECLAMATION

11.1. Possible claims, in case of short delivery, are declared by the Buyer to the Supplier within 3 days from the date of receipt of the goods in accordance with the acceptance certificate of the Consignee.

11.2. The buyer has the right to make claims for quality during the warranty period of the goods.

11.3. At the request of the Customer, the Supplier shall replace the rejected goods with good quality goods during the delivery period of the goods (in accordance with clause 5.1.) From the moment of identifying the goods that do not meet the quality specified in this contract, and the missing quantity of goods shall be delivered within 30 days on delivery terms in accordance with section 5 of this contract, or to refund money for the amount of the cost of a defective or missing product, which does not relieve the Supplier of the responsibility foreseen yashim contract.

12. LIABILITY OF THE PARTIES

12.1. In case of delay in the delivery of goods, the Seller pays a penalty in the amount of 0.5% of the value of the goods not delivered for each day of delay, but not more than 50% of the value of the goods not delivered.

12.2. In case of delay in payment, the "Buyer" pays a penalty to the "Seller" in the amount of 0.4% of the total value of the goods for each day of delay, but not more than 50% of the amount of the overdue payment.

12.3. Payment of a fine does not relieve the parties from fulfilling their obligations under the contract.

12.4. In case of delay in opening a letter of credit, the Customer pays a penalty to the Supplier in the amount of 0.5% of the amount of the letter of credit for each day of delay, but not more than 50% of the total amount of the non-opened letter of credit.

12.5. In case of delivery of the goods in unmarked or not properly marked packages, the Supplier is obliged to ensure at his own expense the restoration (correction) of the marking, or the replacement of the corresponding goods and packaging on the terms of Sections 3.4 and 5 of this contract at his own expense.

12.6. In the event that the Supplier fails to fulfill the terms of the contract, the amount of the performance guarantee is withheld without acceptance by the Supplier in favor of the Buyer in the non-collateral part.

12.7. In the event that the Supplier's funds are available on the settlement account of the Buyer, the funds will be withheld in the forfeit account.

13. OTHER CONDITIONS

13.1. The present contract comes into force from the moment of registration and receipt of the necessary conclusions in the authorized bodies of the Republic of Uzbekistan and is valid until the parties fully fulfill their obligations, and in respect of mutual

их исполнения, но не позднее 31 декабря 2022 года.

13.2. Стороны настоящим обязуются соблюдать требования антикоррупционного законодательства и не предпринимать никаких действий, которые могут нарушить нормы антикоррупционного законодательства в связи со своими правами или обязательствами согласно настоящего договора, в том числе (не ограничиваясь) не совершать предложения, санкционирование, обещание и осуществление незаконных платежей, включая (но не ограничиваясь) взятки в денежной или любой форме каким либо физическим или юридическим лицам, включая (но не ограничиваясь) коммерческие организации, органы власти и самоуправления граждан, государственных служащих, частных компаний и их представителей.

При несоблюдении антикоррупционных оговорок стороной договора и лицами, привлеченными ею (субподрядными организациями, агентами и иными лицами, подконтрольными сторонам), другая сторона вправе приостановить, расторгнуть договор в одностороннем порядке и потребовать возмещения убытков.

13.3. Настоящий Договор, может быть расторгнут по соглашению сторон или в одностороннем порядке по требованию одной из сторон, в случае существенного нарушения другой стороной условий договора.

13.4. Всякие изменения или дополнения к настоящему Договору будут действовать лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то лицами с обеих сторон. Расходы по оформлению дополнительных соглашений покрываются за счет средств Поставщика.

13.5. Все споры и вопросы, вытекающие из действия настоящего Договора, решаются сторонами мирным путем, а при невозможности решить их мирным путем, передаются на рассмотрение в Экономический суд города Ташкента. Решение Экономического суда является обязательным для обеих сторон.

13.6. Настоящий Договор составлен на русском и английском языках в двух экземплярах по одному для каждой из сторон и имеющих одинаковую юридическую силу

settlements until their full execution, but not later than December 31, year 2022.

13.2. The parties hereby undertake to comply with the requirements of anti-corruption laws and not take any action that may violate the norms of anti-corruption laws in connection with their rights or obligations under this agreement, including (but not limited to) not making offers, authorization, promises and making illegal payments, including (but not limited to) bribes in cash or in any form to any individuals or legal entities, including (but not limited to) commercial organizations, government and self-government bodies of citizens, government officials, private companies and their representatives.

In case of non-compliance of anti-corruption clauses by the contracting party and the involved persons (subcontractors, agents and other persons controlled by the parties), the other party has the right to suspend, terminate the contract unilaterally and demand compensation for losses.

13.3. The present contract can be terminated by agreement of the parties or unilaterally at the request of one of the parties, in the event of a material breach by the other party of the terms of the contract.

13.4. Any changes or amendments to this Contract will be valid only if they are made in writing and signed by authorized persons on both sides. Expenses for execution of additional agreements are covered at the expense of the Supplier.

13.5. All disputes and issues arising from the operation of this Contract shall be resolved by peaceful means, and if they cannot be resolved peacefully, they shall be submitted to the Economic Court of Tashkent for consideration. The decision of the Economic Court is binding on both parties.

13.6. The present Contract is made in Russian and English in two copies, one for each party and having equal legal

14. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН:

ПРОДАВЕЦ:

Компания «G. HEINEMANN MEDIZINTECHNIK GmbH»
Leibnizstr. 13-15, D-24568 Kaltenkirchen, Germany
Tel.: +49 4191 9537915
IDENT.TAX-No.: DE 118 703 573

Банковские реквизиты Продавца:
Bank: «DZ Bank AG»

Bank address: Rosenstraße 2, 20095 Hamburg
SWIFT: GENODEFF200
IBAN: DE952006000000000137448

Исполнительный Директор

Франк Шпиллер

Tel. 04191 / 95 379 0

Fax 04191 / 95 379 55

ПОКУПАТЕЛЬ:

Республиканский Специализированный Научно-практический
Медицинский Центр Педиатрии Министерства Здравоохранения
Республики Узбекистан

Адрес: Республика Узбекистан, 100179, г. Ташкент, Алмазарский
район, улица 2-й Чимбай, проезд Талант, 3.

Банк: Молия Вазирлиги Газначилиги
Л/с 100010860262807076909054004

ИНН: 200 845 880

ОКЭД: 72190

Директор

Ахмедова Д.И.

14. LEGAL ADDRESSES OF THE PARTIES:

SELLER:

Company «G. HEINEMANN MEDIZINTECHNIK GmbH»
Leibnizstr. 13-15, D-24568 Kaltenkirchen, Germany
Tel.: +49 4191 9537915
IDENT.TAX-No.: DE 118 703 573

Seller Bank details:

Bank: «DZ Bank AG»

Bank address: Rosenstraße 2, 20095 Hamburg
SWIFT: GENODEFF200

IBAN: DE952006000000000137448

Executive Director

Frank Spillner

Tel. 04191 / 95 379 0

Fax 04191 / 95 379 55

BUYER:

Republican Specialized Scientific and Practical Medical Center
of Pediatrics Ministry of Health of the Republic of Uzbekistan

Address: 100179, Chimbay str 2, Talant-3, Almazar district
Tashkent, Uzbekistan

Tel: +998 (71) 229 38 47

Bank: Treasury of the Ministry of Finance

Acc # 100010860262807076909054004

TIN: 200 845 880

OKED: 72190

Director

Ahmedova D.I.

Юсмет Султанови Мир. Сулейманов

Приложение №1
Спецификация к Контракту № 122122-1 по лоту № 204276

Annex №1
Specification to the Contract № 122122-1 по лоту № 204276

№	Описание	Description	Price / Unit, U.S. dollar	К-во / Q-ty	Сумма в Долл США / Amount, U.S. dollar
1	Оборудования и системы для проведения аудиологического скрининга новорожденных и детей раннего возраста.	Equipment and systems for audiological screening of newborns and young children.	10.290,00	117	1.203.930,00
ИТОГО Долл США /TOTAL U.S. dollar:					1.203.930,00

Код ТН ВЭД Узбекистан 9018 199000
CUSTOMS TARIFF Uzbekistan 9018 199000

Общая стоимость (DAP *МЕЖДУНАРОДНЫЙ АЭРОПОРТ Ташкент*): 1.203.930,00- Долл США

Total cost (DAP *INTERNATIONAL AIRPORT Tashkent*): 1.203.930,00- U.S. dollar

Производитель – фирма **RATH MEDICAL GmbH**, Германия.

Страна происхождения – Германия.

Поставляемые товары новые, не бывшие в эксплуатации, произведены не ранее 2022 года.

Гарантийный период / warranty period – 2 года / 2 years.

Условия поставки – DAP *INTERNATIONAL AIRPORT Ташкент*, доставка авиагрузом.

Настоящее Приложение, является неотъемлемой частью контракта № 122122-1 от 21.12.2022 (дата)

ПОКУПАТЕЛЬ:

THE BUYER:



ПРОДАВЕЦ:

G. Heinemann

Medizintechnik GmbH

THE SELLER:

Corbinstraße 13-15

24568 Kalltenkirchen

Tel. 04191 795-2400

Fax 04191 795-479 55

№	Наименование параметра	Описание
	Предназначен для проведения обследований в научных/лечебных заведениях, роддомах и отделениях неонатологии, медицинских центрах, профилактических кабинетах различных учреждений, позволяет проводить исследования: задержанной вызванной отоакустической эмиссии (ТЕОАЕ) и регистрации коротколатентных слуховых вызванных потенциалов (АВР)	Устройство QSCREEN должно использоваться аудиологами, оториноларингологами (ЛОП-врачами), а также другими профессионалами в области здоровья слуха, медсестрами и медработниками, прошедшими аудиологическое обучение. Оно не предназначено для использования непрофессионалами. Устройство QSCREEN является портативным, переносным прибором для проведения аудиологического скрининга, который предназначен для записи и автоматической оценки отоакустических эмиссий (ОАЕ) и слуховых вызванных потенциалов (АВР).
	Методы тестирования / исследования: обеспечение скрининговых модулей ЗВОАЭ и КСВП в одном устройстве	Устройство QSCREEN является портативным, переносным прибором для проведения аудиологического скрининга, который предназначен для записи и автоматической оценки отоакустических эмиссий (ОАЕ) и слуховых вызванных потенциалов (АВР).
	Устройство можно подносить к новорожденному, а не новорожденного нести к устройству / оборудованию	Устройство QSCREEN является портативным, переносным прибором.
	Беспроводная передача всех данных непосредственно с прибора в трекинг-центр (центр отслеживания)	Беспроводная передача данных непосредственно с прибора через модем в трекинг-центр.
	Двусторонняя (двунаправленная) передача данных между прибором и сервером с программным обеспечением для трекинга (отслеживания) пациентов	Двунаправленная передача данных между прибором и трекинг-центром.
	Получение, отслеживание и обработка данных программой	Программное обеспечение PathTrack позволяет получать, проверять целостность и обрабатывать данные
	Наличие двух зондов для проведения ЗВОАЭ и КСВП	С прибором QSCREEN в комплекте поставляется зонд для проведения ЗВОАЭ и наушники для проведения КСВП.
	Претендент должен предоставить, как неотъемлемую часть предложения, каталоги, паспорта на оборудование и другую техническую документацию для подтверждения соответствия заявленных характеристик.	
	При заполнении таблицы указать Модель и Производителя.	
	Технические требования:	
1.	ТЕОАЕ: Частота дискретизации : не более 16 кГц (ответ); Уровень стимулов: не менее 85 дБ SPL; Тип стимулов: краткосрочный стимул без прямого компонента/ короткий шелчок Алгоритм обнаружения ответа - статистический	ТЕОАЕ: Частота дискретизации: 16 кГц; Уровень стимулов: 85 дБ SPL; Тип стимулов: краткосрочный стимул без постоянной составляющей / короткий шелчок Алгоритм обнаружения ответа - статистический Статистическая детекция сигнала 99.7 % чувствительностью 0,3% % ложного выявления; отбор артефакта; Протокол стимуляции: нелинейный; внутриушная калибровка с корректировкой на объем наружного слухового прохода; одновременное измерение на левом/правом ушах возможно при подсоединении двух ушных зондов;

	<p>Статистическая детекция сигнала 99% чувствительностью максимум 1% ложного выявления;</p> <p>отброс артефакта;</p> <p>целинейные стимулы;</p> <p>внутриканальная калибровка;</p> <p>бинауральное одновременное обследование;</p> <p>Окно анализа: не уже 5-13 мс.</p>	<p>Окно анализа: 5-13 мс. после стимула</p>
2	<p>ABR</p> <p>Тип стимула: щелчок, широкополосная трель (высоко-/средне-/ низкочастотные трели, частоты от 1 to 8 kHz);</p> <p>Полярность: поочерёдно;</p> <p>Обследование с разными уровнями интенсивности стимула; Уровень стимула (громкость): диапазон не уже 35- 50 дБ nHL; Фильтр нижних частот ABR для сглаживания трассировки;</p> <p>Частота стимула 85 Hz \pm 10Hz;</p> <p>Вывод на экран и хранение формы волны, сопротивления, остаточного шума, средних значений, выявление пиков (Авторазметка волн);</p> <p>Проверка сопротивления электрода (Критерии автостояния и автостопа):</p> <ul style="list-style-type: none"> -непрерывный мониторинг сопротивления электрода -автоматический запуск после подтверждения нормального уровня сопротивления; <p>Отклонение артефакта: средневзвешенная величина, узкополосный фильтр (50 Гц, самоподнастраивающийся), вычисление остаточного шума; Бинауральное одновременное обследование;</p> <p>Показ и хранение формы волны, импеданса, уровня артефакта и частоты модуляции.</p>	<p>ABR</p> <p>Тип стимула: щелчок (широкополосный, от 1 до 8 кГц), полярность стимула: чередующаяся, громкость стимула: нормативные значения, Фильтр, пропускающий низкие частоты АВП для выравнивания кривой,</p> <p>Частота стимула: 85 Гц,</p> <p>Вывод на экран и хранение формы волны, сопротивления, остаточного шума, средних значений, Проверка сопротивления электрода:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Непрерывный мониторинг сопротивления электрода - Автоматический запуск после подтверждения нормального уровня сопротивления: <p>$Z \leq 4$ кОм, $\Delta Z \leq 2$ кОм</p> <ul style="list-style-type: none"> - Исследование допустимо: $Z \leq 12$ кОм, $\Delta Z \leq 4$ кОм; <p>Отклонение артефакта: средневзвешенная величина, узкополосный фильтр (50/60 Гц, самоподнастраивающийся)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Расчеты остаточного шума: сбор шумовой энергии с каждой рамы, расчет уровня остаточного шума (абсолютное СКЗ при nV), <p>Одновременное измерение на левом/правом ушах</p>
3	<p>Экран:</p> <p>полноцветный сенсорный графический ЖК-дисплей</p>	<p>Полноцветный сенсорный графический ЖК-дисплей: 272 x 480 пикселей, графический LCD, 4.3 дюйма</p>
	<p>Контроль доступа пользователя</p>	<p>Возможность устанавливать контроль доступа для пользователей.</p>
	<p>Управление пользователями</p>	<p>Управление пользователями. Устройство QSCREEN можно настроить так, чтобы оно требовало входа пользователя в устройство через QLINK</p>
4	<p>Язык устройства, ввод текста: русский и государственный язык, кириллица, латиница</p>	<p>Язык устройства, ввод текста: русский, узбекский язык, кириллица, латиница. Можно поменять в настройках.</p>
5	<p>Передача типа теста, результата, времени проведения, условия проведения, исследователь, организация, место, комментарии, фактор риска, пациент, персонал</p>	<p>Передача расширенных данных об исследовании: тип теста, результаты, время проведения, условия проведения, исследователь, организация, место, комментарии, фактор риска, пациент, персонал</p>
6	<p>Управление ID</p>	<p>Функция присвоения и дальнейшего поиска пациента по уникальному идентификационному номеру (ID)</p>
7	<p>Калиброванные заменяемые пробники (калибровочные данные хранятся вразъеме)</p>	<p>Калиброванные заменяемые зонды. На устройствах QSCREEN можно легко заменить преобразователи (зонды) самостоятельно и провести их калибровку отдельно</p>
8	<p>Интегрированная камера</p>	<p>Наличие интегрированной камеры. Камера,</p>

		расположенная на обратной стороне корпуса устройства, может использоваться для считывания двухмерных QR-кодов или одномерных линейных штрих-кодов с закодированными на них данными пациентов.
9	Декодирование линейных штрих-кодов и 2D QR-кодов (возможность считывания информации с QR-кодов с документов и внесение в базуданных), Поиск пациента методом сканирования штрих-кода или QR-кода	<p>Устройство для считывания штрих-кода запускается при нажатии кнопки Barcode ("Штрих-код") на Главном экране.</p> <p>Камера, расположенная на обратной стороне корпуса устройства, может использоваться для считывания двухмерных QR-кодов или одномерных линейных штрих-кодов с закодированными на них данными пациентов.</p> <p>Линейные штрих-коды хранят в себе номер, например, номер удостоверения пациента. Когда штрих-код расшифрован успешно, номер появляется в поле, предназначенном для номера удостоверения пациента, на устройстве QSCREEN.</p> <p>QR-код: Предусмотрен фиксированный формат QR-кода: уд. личности; имя; фамилия; дата рождения (год после 1900). Например: 123456789;John;Doe;08.02.121 Все данные пациента передаются на устройство, когда QR-код успешно расшифрован.</p>
10	Шумоподавление при проведении отоакустической эмиссии	устройство QSCREEN с подсоединенным LT-зондом осуществляет адаптивное шумоподавление (ШП) в течение всей записи ОАЭ с тем, чтобы исключить нежелательный окружающий шум, проникающий через герметичный барьер насадки.
11	Беспроводная передача данных, беспроводная передача данных по Bluetooth	Беспроводная передача данных
12	ID-менеджмент для скрининга: Алгоритмы подтверждения валидностискринингового идентификатора (ID-номера пациента для скрининга)	В ПО заложены алгоритмы подтверждения валидности скринингового идентификатора (ID-номера пациента для скрининга)
13	Память на устройстве: наличие и возможности хранить до 1000 тестоввключая не менее 2 тестов на каждого пациента	Память на устройстве позволяет хранить 1000 тестов, включая не менее 2 тестов на каждого пациента
14	Критерий качества: передача развёрнутого протокола измерений. Развёрнутый протокол должен включать такие показатели качества, как артефакты/помехи при проведении теста, стабильность стимула, количестводеланных попыток, время проведения теста, данные об экзаменаторе.	Передача полного и развёрнутого протокола теста. В протокол включены такие показатели качества, как артефакты/помехи при проведении теста, стабильность стимула, количестводеланных попыток исследователем, время проведения теста, данные об экзаменаторе, было ли тестирование проведено на оба уха, контактные данные родителей.
15	Возможность осуществления единой настройки для всей сети / страны / региона, изменение права и интерфейса пользователя, подключение дополнительных модулей, загрузка и установка обновления путем ввода нового лицензионного ключа	Возможность осуществления единой настройки для всей сети / страны / региона, изменение права и интерфейса пользователя, подключение дополнительных модулей, загрузка и установка обновления путем вводанового лицензионного ключа
16	Централизованное обновление устройств по лицензионным ключам: Обновления должны быть включены путем ввода нового лицензионного ключа на устройстве без использования дополнительного программного обеспечения и выезда специалиста на место. Данная функция должна бытьвключена в основное предложение, лицензионный ключ должен	Централизованное обновление устройств по лицензионным ключам. Выезд специалиста не требуется. Бессрочный лицензионный ключ включён в комплект поставки.

	быть бессрочным.	
17	Программное обеспечение: наличие программного обеспечения для баз данных на государственном и русском языках	Программное обеспечение: наличие программного обеспечения для баз данных на государственном и русском языках
18	Централизованное обновление программного обеспечения: обновления встроенного ПО устройства должны быть доступны для централизованного управления без необходимости выезда специалиста на место	Централизованное обновление программного обеспечения без выезда специалиста на место
19	Управление данными: простой просмотр, архивирование и экспорт результатов теста, перенос результатов тестов в базу данных через USB	Просмотр, архивирование и беспроводная передача данных через модем
20	Наличие возможности осуществлять мониторинг и дальнейшее наблюдение после аудиологического скрининга новорожденных и детей раннего возраста: Информация для отправки в трекинг-центр (центр отслеживания): <ul style="list-style-type: none"> - результаты теста – «прошёл/не прошёл» - вид обследования (скрининг, повторный скрининг, динамическое наблюдение, диагностика) - назначение повторного скрининга - направление в другие учреждения - развёрнутый результат исследования с полным протоколом - дополнительные комментарии в произвольной форме - статистика по патологии слуха, как в целом, так и по каждому отдельному учреждению 	ПО PathTrack позволяет отслеживать и обрабатывать такие данные, как: развёрнутые результаты теста с полным протоколом обследования, вид обследования - первичный скрининг, повторный скрининг, диагностика, определение даты следующего обследования, направление в др. учреждения, комментарии в произвольной форме, статистика как общая, так и выборка по каждому отдельному учреждению
21	Идентификация: Устройство должно поддерживать индивидуальные идентификаторы пациентов, содержащие не менее 12 цифр. Алгоритм должен подтверждать правильный ввод и указывать/предотвращать неправильный ввод	Идентификация: оборудование поддерживает индивидуальные идентификаторы пациентов, ID содержит 12 цифр. Алгоритм подтверждает правильный ввод и указывает неправильный ввод
22	Функция «Фактор риска» и «Комментарий»: Устройства должны предлагать единый список факторов риска и возможность добавлять комментарии. Факторы риска и комментарии могут быть выбраны, назначены и переданы устройству в центр отслеживания. Ввод произвольного текста для комментариев также должен быть включен.	Оборудование QSCREEN дает возможность выбрать predetermined комментарий и/или фактор риска из списка стандартных комментариев/факторов риска или добавить произвольный комментарий по своему выбору. Эти данные так же передаются в центр отслеживания.
23	Сменные зонды: Зонды можно менять между устройствами без дополнительной калибровки. Данные калибровки должны храниться в зонде.	Сменные зонды: Зонды можно менять между устройствами без дополнительной калибровки. Данные калибровки хранятся непосредственно в зонде. На устройствах QSCREEN можно легко заменить зонды самостоятельно и провести их калибровку отдельно. Устройство QSCREEN электронным способом считывает даты калибровки преобразователей.
24	Защита передаваемых данных: Наличие зашифрованной передачи данных.	Все данные передаются по защищенному соединению, используется SSL сертификат.
25	Отправка данных без использования подсистем: Данные должны отправляться непосредственно с измерительного устройства, без использования подсистем, таких как приложения для ПК или ноутбуков.	Данные с устройства отправляются автоматически и напрямую в трекинг-центр с помощью модема. При этом данные полностью защищены от любых манипуляций.

	Данные должны быть защищены от любых манипуляций, например, удаления / редактирования отдельных результатов на пути от устройства к центру отслеживания.	
26	Источник питания	
	Устройство должно работать как от сети, так и от аккумуляторной батареи	Устройство работает как от сети, так и от аккумуляторной батареи
	Аккумуляторная батарея- длительность работы батареи после полной зарядки - не менее 8 часов.	Максимальное время работы устройства с полностью заряженной батареей - прикл. 8-10 часов (в зависимости от использования)
	Стандарты безопасности и Аудиометрические стандарты	
	Стандарты безопасности и Аудиометрические стандарты	
	"Устройство класса IIa (согласно директиве 93/42/EWG Приложение IX) Приложение части ВF	Классификация устройства (93/42/ЕЕС, 2017/745) (MDR (Канада)) Класс II a Класс II
	Директива 93/42/EWG о медицинских продуктах (1993, с изменениями 2007/47/EG)	
	Документация:	
	Инструкция по эксплуатации на русском языке	Инструкция по эксплуатации на русском языке
	Ввод в эксплуатацию:	
	Аппарат должен быть протестирован и сдан в эксплуатацию специалистом поставщика на месте	
	Радиомодем для беспроводной передачи данных должен поставляться в комплекте с оборудованием	Модем поставляется в комплекте с оборудованием
	Программное обеспечение для трекинг-центра (центра отслеживания) должно поставляться в комплекте	ПО PathTrack поставляется в комплекте с оборудованием
	Требования по комплектации: Участник должен специфицировать полную комплектацию системы и отдельно дополнительные комплектующие с указанием каталожных номеров оборудования и аксессуаров, а также их количества. Комплектация аксессуаров может быть иной, однако должна полностью обеспечивать выполнение функционального назначения оборудования без ухудшения его свойств согласно заявленному классу и используемым технологиям.	Полная спецификация указана в коммерческом предложении
	Поставляемое оборудование/изделия должны соответствовать международным стандартам производства и товара. Допускается предоставление сертификатов эквивалентных нижеуказанным стандартам (копии Сертификатов должны быть представлены в тендерном предложении и заверены печатью Участника):	
	Для стерильных компонентов оборудования и комплектующих имеющих срок годности: Стерильные изделия должны поставляться в индивидуальной стерильной упаковке: Срок годности: не менее 24 месяцев; Срок годности на дату поставки таких изделий должен составлять не менее 80% срока годности, предусмотренного заводом изготовителем.	
	- Организации производства товаров	DIN EN ISO 389-2 (калибровка преобразователя), DIN

<p>медицинского назначения - ISO 13485:20XX; - Соответствовать требованиям Европейского Союза, установленным в директиве 93/42/ЕЕС/ или 90/385/ЕЕС по вопросу медицинского оборудования; Регистрационное удостоверение в странах ЕС и СНГ (Указать страны).</p>	<p>EN ISO 10993-1 (биосовместимость), DIN EN ISO 15223-1 (руководство), DIN EN 60601-1 (электробезопасность), DIN EN 60601-1-2 (ЭМС), DIN EN 60601-1-4 (программируемая электрическая медицинская система), DIN EN 60601-1-6 (эксплуатационная пригодность), DIN EN 60601-2-40 (оборудование для АВП), DIN EN 60645-3 (краткосрочные тестовые сигналы), DIN EN 60645-6 (ОАЭ, класс 2), DIN EN 60645-7 (АВП, класс 2), DIN EN 62304 (жизненный цикл ПО)</p>
<p>Документация: Инструкция по эксплуатации на английском, а также узбекском или русском языке (для нужд оценки предложения) на момент поставки; - Инструкция по сервисному обслуживанию на русском или английском языке.</p>	<p>Прилагается: 1) Инструкция по эксплуатации на английском и русском языке; 2) Инструкция по сервисному обслуживанию на английском языке</p>
<p>Гарантии и сервисное обслуживание:</p>	
<p>Гарантийный срок 24 месяцев с момента ввода в эксплуатацию. Сервисное обслуживание должно предоставляться авторизованным партнером или сервисным центром завода изготовителя</p>	<p>Гарантийный срок 24 месяцев с момента ввода в эксплуатацию. Авторизованный партнёр по сервису и ремонту - компания «G.Heinemann Medizintechnik GmbH»/</p>
<p>Наличие сервисного центра в Республике Узбекистан в г. Ташкенте, с предоставлением сертификатов (заверенных заводом производителем) и паспортных данных сертифицированных специалистов.</p>	<p>Авторизованный партнёр по сервису и ремонту - компания «G.Heinemann Medizintechnik GmbH»/ Инженеры прошли соответствующее обучение, сертификаты имеются.</p>
<p>Инструктаж:</p>	
<p>Поставщик должен организовывать инструктаж на рабочем месте (лечебное учреждение) для врачебного персонала (по 2 человека на каждый поставляемый девайс):</p>	<p>В стоимость поставки включён обучающий тренинг (теория и практика).</p>
<p>Инструктаж должен обеспечить получение теоретических знаний и практических навыков, необходимых для адекватного применения аппарата с учетом его технических и функциональных возможностей.</p>	<p>Знаний и навыков, полученных во время проведения тренинга, будет достаточно для адекватного применения оборудования с учетом его технических и функциональных возможностей.</p>
<p>Постгарантийное обслуживание: Участник должен гарантировать возможность обслуживания по дополнительному договору. Гарантийные и постгарантийные обязательства Участника, указанные выше, включая оригинал авторизации завода изготовителя, должны быть подтверждены оригиналом гарантии прилагаемой к пакету технических документов предложения.</p>	<p>Возможность постгарантийного обслуживания по дополнительному договору.</p>
<p>АКСЕССУАРЫ</p>	
<p>Все стандартные аксессуары/расходные материалы/запчасти, необходимые для надлежащего функционирования вышеуказанного оборудования должны быть включены в предложение.</p>	<p>Все стандартные аксессуары/расходные материалы/запчасти, необходимые для надлежащего функционирования вышеуказанного оборудования входят в комплект поставки оборудования.</p>
<p>Оборудование и изделия должны быть новыми, ранее не использованными, не</p>	<p>Оборудование является новым, ранее не использованным, не восстановленным, выпущенным в</p>

восстановленными, выпущенным не ранее 2022г.	2022 и 2023 году
--	------------------

Компания «G. HEINEMANN MEDIZINTECHNIK GmbH»
Исполнительный Директор
Франк Шпиллер

~~Leitnisstraße 13, 19
1508 Kaltenkirchen
Tel. 04191 / 95 379 0
Fax 04191 / 95 379 55~~



Республиканский Специализированный Научно-практический Медицинский Центр Педиатрии Министерства
Здравоохранения Республики Узбекистан
Директор
Ахмедова Д.И.

Протокол закупочной комиссии по конкурсу лот № 204276 на приобретение Закупка оборудования и системы для проведения аудиологического скрининга новорожденных и детей раннего возраста в Республике Узбекистан» (117 шт.)

Способ проведения электронный

Дата 21.12.2022

Время рассмотрения 02.12.2022 15:54

Конкурсная комиссия Республиканский специализированный научно-практический медицинский центр педиатрии, (Далее – Комиссия) в составе:

Член комиссии	AZIMOV SARDOR MARIPJANOVICH	Бош шифокор ўринбосари	РИПИАТМаркази
Член комиссии	YUNUSOV BEKJON SOBIROVICH	Bosh xisobchi	ИПИАТ маркази
Член комиссии	SALIXOVA KAMALA SHAVKATOVNA	Ilmiy ishlar boyicha direktor orinbosari	ИПИАТ маркази
Председатель комиссии	INOYATOVA FLORA ILYASOVNA	Гепатология илмий бўлими рахбари	РИПИАТМаркази
Секретарь комиссии	SHASALIMOV MUZAFFAR SUXRONOVICH	Начальник отдела по организации закупочных процедур	ООО «Global Research and Consulting».
Член комиссии	SHUKUROV KAXRAMON ODIL O'G'LI	зам бухгалтер	РИПИАТМ
Член комиссии	Amonov Shavkat Ergashevich	Лор бўлими Шифокори	РИПИАТМаркази
Член комиссии	SULTANOVA DILOROM SHARAFOVNA	Марказ юрист консультант	РИПИАТМаркази

Рассмотрев поступивших предложений со стороны участников по опубликованному объявлению на специальном информационном портале от 21.12.2022 года № лота 204276.
Метод оценки предложений – Метод наименьшей цены

Мин. балл: 55

Предмет закупки:

Наименование товара (работы, услуги)	Оборудование для проведения аудиологического скрининга
Подробное описание	Оборудования и системы для проведения аудиологического скрининга новорожденных и детей раннего возраста
Количество товара	117.00
Единица измерения	шт
Цена товара (услуги) за единицу	123 900 000.00
Стартовая сумма	14496 300 000.00
Валюта	UZS

По итогам рассмотрения поступивших предложений по технической части участникам присвоены следующие баллы:

Критерий №1 Гарантийное письмо, свидетельствующее, о том, что: - участник не находится в стадии реорганизации, ликвидации или банкротства; - не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с Заказчиком. - отсутствуют договора, по которым ненадлежащим образом исполнены принятые на себя обязательства с Республиканским специализированным научно-практического медицинским центром Педиатрии Министерства здравоохранения Республики Узбекистан. в отношении участника отсутствуют введенные процедуры банкротства.

Тип: Текстовое значение

Описание: Оформляется согласно Форме № 2

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	5	Гарантийное письмо	5	Экспертная		
Seattle TMT LLC	5	Соответствует	5	Экспертная		
STARLIGHT MEDICAL GROUP	5	документ закреплен	2	Экспертная		

Критерий №2 Заявление по недопущению коррупционных проявлений

Тип: Текстовое значение

Описание: Оформляется согласно Форме №5

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	5	Заявление по недопущению коррупционных проявлений	5	Экспертная		
Seattle TMT LLC	5	Соответствует	5	Экспертная		
STARLIGHT MEDICAL GROUP	5	документ закреплен	5	Экспертная		

Критерий №3 Заявка для участия в электронном тендере на имя председателя Закупочной комиссии

Тип: Текстовое значение

Описание: Оформляется согласно Форме №1

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	5	Заявка	5	Экспертная		
Seattle TMT LLC	5	Соответствует	5	Экспертная		
STARLIGHT MEDICAL GROUP	5	документ закреплен	5	Экспертная		

Критерий №4 Информация о финансовом положении участника

Тип: Текстовое значение

Описание: Оформляется согласно Форме № 4

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	5	Информация о финансовом положении участника	5	Экспертная		
Seattle TMT LLC	5	Соответствует	5	Экспертная		
STARLIGHT MEDICAL GROUP	5	документ закреплен	2	Экспертная		

Критерий №5 Единый реестр недобросовестных исполнителей

Тип: Текстовое значение

Описание: При наличии записи об участнике в едином реестре недобросовестных исполнителей, участник не допускается к следующему этапу

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	5	Письмо по реестру	5	Экспертная		
Seattle TMT LLC	5	Соответствует	5	Экспертная		
STARLIGHT MEDICAL GROUP	5	документ закреплен	5	Экспертная		

Критерий №6 Конфликт интересов

Тип: Текстовое значение

Описание: участники, у которых имеются случаи конфликта интересов и аффилированности не допускаются к следующему этапу

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	5	Отсутствие Конфликта интересов	5	Экспертная		
Seattle TMT LLC	5	Соответствует	5	Экспертная		
STARLIGHT MEDICAL GROUP	5	документ закреплен	5	Экспертная		

Критерий №7 Документ о свидетельстве Государственной регистрации организации.

Тип: Текстовое значение

Описание: При отсутствии документа, участник не допускается к следующему этапу

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	5	Документ о свидетельстве Государственной регистрации организации.	5	Экспертная		
Seattle TMT LLC	5	Соответствует	5	Экспертная		
STARLIGHT MEDICAL GROUP	5	документ закреплен	5	Экспертная		

Критерий №8 Оффшорные зоны

Тип: Текстовое значение

Описание: При регистрации участника и/или банка участника в оффшорных зонах, участник не допускается к следующему этапу

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	5	Гарантийное письмо	5	Экспертная		
Seattle TMT LLC	5	Соответствует	5	Экспертная		
STARLIGHT MEDICAL GROUP	5	документ закреплен	5	Экспертная		

Критерий №9 Информация об отсутствии просроченной задолженности по уплате налогов и сборов

Тип: Текстовое значение

Описание: Предоставляется справка от уполномоченного органа, при наличии просроченной задолженности участник отстраняется от участия в тендере

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	5	справка об отсутствии просроченной задолженности по уплате налогов и сборов	5	Экспертная		
Seattle TMT LLC	5	Соответствует	5	Экспертная		
STARLIGHT MEDICAL GROUP	5	документ закреплен	5	Экспертная		

Критерий №10 Техническое предложение на Тендер

Тип: Текстовое значение

Описание: Техническое предложение на Тендер Приложения: - сравнительная таблица технических характеристик предлагаемой продукции на ___ листах; - доверенность от завода-изготовителя товара (форма №6) (в случае если участник электронного тендера не является производителем предлагаемого товара); - перечень технической документации (брошюры, технические паспорта, инструкция по эксплуатации и т.п. или иные документы, содержащие полное и подробное описание предлагаемого товара.

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	10	Техническое предложение участника	10	Экспертная		
Seattle TMT LLC	10	Соответствует	10	Экспертная		
STARLIGHT MEDICAL GROUP	10	документ закреплен	0	Экспертная	Дисквалифицирован	Выявлены следующие несоответствия: 1. По пункту технического задания «Беспроводная передача всех данных непосредственно с прибора в трекинг-центр (центр отслеживания)»: В руководстве аТрек на стр. 5 нет никакой информации о передаче данных непосредственно с прибора в трекинг-центр. «Аудио-Смарт» стр.95 - «происходит передача результатов обследования на персональный компьютер с помощью программы «Нейро-Аудио-Скрин менеджер» или в тренинговый центр с помощью

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
						системы «А-Трек». - несоответствие, данные должны передаваться непосредственно с прибора без использования подсистем. 2. По пункту технического задания «Наличие минимум двух зондов для проведения ЗВОАЭ и КСВП»: В перечне аксессуаров указан только один тип зонда для записи ЗВОАЭ- NS057355.002, Необходимо минимум два разных типа зондов для записи ЗВОАЭ. 3. По пункту 1 технических требований: Нет информации ни в одном из документов, информация не подтверждена по следующим параметрам: нелинейные стимулы; внутриканальная калибровка; бинауральное одновременное обследование; Окно анализа: не уже 5-13 мс. 4. По пункту 2 технических требований: информация о возможности проводить КСВП бинаурально не подтверждена. 5. По пункту 7 технических требований: Нет информации ни в одном из документов, информация не подтверждена. 6. По пункту 8 технических требований: Камера должна быть встроена в сам прибор, без использования дополнительных подсистем. 7. По пункту 8 технических требований: в руководстве пользователя нет информации о технологии шумоподавления. 8. По пункту 15 технических требований: Нет информации ни в одном из документов, информация не подтверждена. 9. По пункту 16 технических требований: Нет информации ни в одном из документов, информация не подтверждена. 10. По пункту 18 технических требований: Нет информации ни в одном из документов, информация не подтверждена. 11. По пункту 23 технических требований: Нет информации ни в одном из документов, информация не подтверждена.

Критерий №11 Общая информация об участнике тендера с указанием информации о поставках участником закупаемого или аналогичного «товара»

Тип: Текстовое значение

Описание: Оформляется согласно Форме № 3

Обязательность: Критично

Наименование участника	Макс балл	Значение участника	Балл участника	Тип оценки	Примечание	Причина
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	5	Общая информация об участнике тендера	5	Экспертная		
Seattle TMT LLC	5	Соответствует	5	Экспертная		
STARLIGHT MEDICAL GROUP	5	документ закреплен	5	Экспертная		

Финансовое значение

Наименование товара: **Оборудование для проведения аудиологического скрининга**

Ценовые предложения				Порядок оценки ценовых предложений	
Наименование участника	Стартовая сумма (UZS)	Предлагаемая сумма	Сумма с учетом конвертации (UZS)	Коэффициент, используемый для расчета предложений нерезидентов	Итоговое значение (UZS)
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	14 496 300 000.00	1 203 930.00 USD	13 562 235 332.10	00.00	115 916 541.30
STARLIGHT MEDICAL GROUP	14 496 300 000.00	11 115 000 000.00 UZS	11 115 000 000.00	00.00	95 000 000.00
Seattle TMT LLC	14 496 300 000.00	1 224 990.00 USD	13 799 475 600.30	00.00	117 944 235.90

Оценка участников финансовой части составила:

Стартовая сумма составляет 14 496 300 000.00 UZS

Наименование участника	Предлагаемая сумма	Сумма с учетом конвертации (UZS)	Применение преференции	Коэффициент, используемый для расчета предложений нерезидентов	Общее значение (UZS)	Дата предложения	Оценка стоимости (балл)
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	1 203 930.00 USD	13 562 235 332.10	00.00	00.00	13 562 235 332.10	19.12.2022 08:35:39	100
Seattle TMT LLC	1 224 990.00 USD	13 799 475 600.30	00.00	00.00	13 799 475 600.30	19.12.2022 16:53:03	98.2808

Заказчик вправе применить преференцию в отношении отечественных производителей

Итоговая оценка участников включая финансовой части составила:

Наименование участника	Общий балл по технической части	Общий балл по финансовой части	Итоговый балл
G. Heinemann Medizintechnik GmbH	Прошел	100	100
STARLIGHT MEDICAL GROUP	Не прошел	Не прошел	Не прошел
Seattle TMT LLC	Прошел	98.2808	98.2808

Закупочная комиссия по конкурсу лот № 204276 от 21.12.2022 года на приобретение Закупка оборудования и системы для проведения аудиологического скрининга новорожденных и детей раннего возраста в Республике Узбекистан» (117 шт.) определила победителем:

G. Heinemann Medizintechnik GmbH
11 / 293 / 07438

и резервный исполнитель: Seattle TMT LLC (603336011)

Проголосовали

Комиссия	Ф.И.О.	Голосование	Комментарии
Председатель комиссии	INOYATOVA FLORA ILYASOVNA	Согласен	
Член комиссии	SHUKUROV KAXRAMON ODIL O'G'LI	Согласен	
Член комиссии	Amonov Shavkat Ergashevich	Согласен	
Член комиссии	SULTANOVA DILOROM SHARAFOVNA	Согласен	
Член комиссии	YUNUSOV BEKJON SOBIROVICH	Согласен	
Член комиссии	AZIMOV SARDOR MARIPJANOVICH	Согласен	
Член комиссии	SALIXOVA KAMALA SHAVKATOVNA	Согласен	

Протокол закупочной комиссии подписан посредством ЭЦП